



Induction hob

PIE...B...

[sl]	Navodila za uporabo	Indukcijska kuhalna plošča	2
[bg]	Ръководство за употреба	Готварски плот	9

Bosch BetterFood app

Discover your new appliance with a thousand flexible recipes!

- Vegan, low-carb or gluten-free? You can adapt all the recipes to your preferences.
- Discover recipes for the ingredients you already have at home.
- Healthy cooking made easy thanks to the Nutri-Check health compass.
- Get the optimum settings for your connected appliances in recipes.

This app is only available in certain European countries and languages.





Kazalo

1	Varnost	2	4	Servisna služba	7
2	Osnovno upravljanje aparata	4	5	Varstvo okolja	7
3	Odprava motenj	6	6	Dostop do dodatnih informacij o aparatu	8

1 Varnost

Upoštevajte naslednja varnostna navodila.

1.1 Definicija opozorilnih besed

Tu boste našli pomen opozorilnih besed, uporabljenih v teh navodilih.

OPOZORILO

Upoštevajte ta navodila, da preprečite možne težke ali smrtno nevarne poškodbe.

POZOR

Upoštevajte ta navodila, da preprečite škodo na aparatu ali drugo materialno škodo.

Opomba: To vas opozarja na pomembne informacije.

1.2 Splošna navodila

- Skrbno preberite ta navodila.
- Navodila za uporabo, izkaznico aparata in informacije o izdelku shranite za kasnejšo uporabo ali za novega lastnika.
- Če opazite poškodbo zaradi transporta, aparata ne priključite.

1.3 Namenska uporaba

Aparate lahko brez vtiča priključi samo pooblaščen strokovnjak. Pri poškodbah zaradi napačne priključitve garancija ne velja.

Varnost med uporabo je zagotovljena le v primeru strokovne vgradnje v skladu z navodili za montažo. Za brezhibno delovanje na mestu postavitve je odgovoren inštalater.

Aparat uporabljajte samo:

- za pripravo jedi in pijač.
- pod nadzorom. Kratkotrajne postopke kuhanja ves čas nadzorujte.
- v domačem gospodinjstvu in v zaprtih prostorih domačega okolja.
- do najvišje nadmorske višine 4000 m.

Aparate ne uporabljajte:

- na čolnih ali v vozilih.
- z zunanjo programsko uro ali posebnim daljinskim upravljalnikom. To ne velja v primeru, da je delovanje izklopljeno z aparati, zajetimi v standardu EN 50615.

Če imate implantirano delujočo medicinsko napravo (npr. srčni spodbujevalnik ali defibrilator), zdravnika povprašajte, ali je ta v skladu z Direktivo 90/385/EGS Sveta Evropskih skupnosti z dne 20. junija 1990 in z EN 45502-2-1 in EN 45502-2-2 ter ali je bila naprava izbrana, implantirana in nastavljena skladno z VDE-AR-E 2750-10. Če so ti pogoji izpolnjeni in poleg tega uporabljate tudi nekovinske kuhinjske pripomočke in posodo ter nekovinske ročaje, lahko indukcijsko kuhalno ploščo brez težav uporabljate v skladu z njeno namembnostjo.

1.4 Omejitev kroga uporabnikov

Ta aparat lahko otroci, starejši od 8 let, ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe, ki ne razpolagajo z izkušnjami in/ali znanjem uporabljajo le, ko so pod nadzorom, ali če so bili poučeni o varni uporabi in so razumeli nevarnosti, ki izhajajo iz uporabe aparata.

Otroci se ne smejo igrati z aparatom.

Otroci ne smejo čistiti ali vzdrževati aparata, razen če so stari več kot 15 let ali starejši in so pod nadzorom.

Otroci, mlajši od 8 let, naj se ne približujejo aparatu in priključnemu kablu.

1.5 Varna uporaba

⚠ **OPOZORILO – Nevarnost zadužitve!**

Otroci se lahko zavijejo v embalažo ali pa si slednje potegnejo preko glave in se tako zadušijo.

- ▶ Poskrbite, da otroci ne bodo prišli v stik z embalažnim materialom.
- ▶ Ne dovolite otrokom, da se igrajo z embalažnim materialom.

Otroci lahko vdihnejo ali pogoltnejo majhne dele in se tako zadušijo.

- ▶ Poskrbite, da otroci ne bodo prišli v stik z majhnimi deli.
- ▶ Ne dovolite otrokom, da se igrajo z majhnimi deli.

⚠ **OPOZORILO – Nevarnost požara!**

Nenadzorovano kuhanje z maščobo ali oljem na kuhalni površini je lahko nevarno in lahko povzroči požar.

- ▶ Vročih olj in masti nikoli ne pustite brez nadzora.
 - ▶ Požara nikoli ne poskušajte pogasiti z vodo, ampak izklopite aparat in nato pokrijte plamene npr. s pokrovko ali z odejo za gašenje.
- Kuhalna površina se močno segreje.
- ▶ Na kuhalno površino ali v njeno neposredno bližino nikoli ne polagajte vnetljivih predmetov.
 - ▶ Na kuhalni površini nikoli ne shranjujte predmetov.

Aparat se močno segreje.

- ▶ Gorljivih predmetov ali razpršilcev nikoli ne shranjujete v predalih neposredno pod kuhalno ploščo.

Pokrovi za kuhalno ploščo lahko povzročijo nesreče, npr. zaradi pregretja, vžiga ali materialov, ki jih lahko raznese.

- ▶ Ne uporabljajte pokrovov za kuhalno ploščo.
- Po vsaki uporabi z glavnim stikalom izklopite kuhalno ploščo.
- ▶ Ne čakajte, da se bo kuhalna plošča samodejno izklopila, ker na njej ni več loncev in ponev.

Živila se lahko vnamejo.

- ▶ Postopek kuhanja morate nadzorovati. Kratek postopek morate ves čas nadzorovati.

⚠ **OPOZORILO – Nevarnost opeklin!**

Med delovanjem se aparat in njegovi dostopni deli segrejejo, še posebno okvir kuhalne plošče, če obstaja.

- ▶ Pazite, da se ne dotaknete grelnikov.
- ▶ Otroci, mlajši od 8 let, naj se ne približujejo aparatu.

Zaščitne rešetke za kuhalno površino lahko povzročijo nezgode.

- ▶ Nikoli ne uporabljajte zaščitnih rešetk za kuhalno površino.

Aparat se med delovanjem segreje.

- ▶ Pred čiščenjem pustite, da se aparat ohladi. Kovinski predmeti se na kuhalni plošči zelo hitro segrejejo.

- ▶ Na kuhalno ploščo nikoli ne odlagajte kovinskih predmetov, npr. nožev, vilic, žlic in pokrovk.

⚠ **OPOZORILO – Nevarnost električnega udara!**

Nestrokovna popravila so nevarna.

- ▶ Popravila aparata sme izvajati samo izšolano strokovno osebje.
- ▶ Za popravilo aparata je dovoljeno uporabljati samo originalne nadomestne dele.
- ▶ Če je omrežni priključni kabel ali priključni kabel aparata poškodovan, ga morate zamenjati s posebnim omrežnim priključnim kablom ali priključnim kablom aparata, ki je na voljo pri proizvajalcu oziroma njegovi servisni službi.
- ▶ Če je omrežni priključni vodnik tega aparata poškodovan, ga mora zamenjati izšolano strokovno osebje.

Poškodovan aparat ali poškodovan omrežni priključni kabel je nevaren.

- ▶ Nikoli ne uporabljajte poškodovanega aparata.
 - ▶ Če je površina počena, morate aparat izključiti, da preprečite morebitni električni udar. V ta namen aparata ne izklopite z glavnim stikalom, ampak ga izključite tako, da izklopite varovalko v omarici z varovalkami.
 - ▶ Nikoli ne vlecite za priključni kabel, da izključite aparat iz električnega omrežja. Vedno vlecite za vtič omrežnega priključnega kabla.
 - ▶ Če je aparat ali priključni kabel v okvari, takoj izklopite varovalko v omarici z varovalkami.
 - ▶ Pokličite pooblaščen servis. → *Stran 7*
- Vdirajoča vlaga lahko povzroči električni udar.
- ▶ Za čiščenje aparata ne uporabljajte parnega čistilnika ali visokotlačnega čistilnika.

Na vročih delih aparata se lahko stopi izolacija kablov električnih naprav.

- ▶ Priključnega kabla električnih naprav nikoli ne izpostavljajte vročim delom aparata.

Stik kovinskih predmetov z ventilatorjem, ki se nahaja na spodnji strani kuhalne plošče, lahko povzroči električni udar.

- ▶ V predalih pod kuhalno ploščo ne shranjujte dolgih, koničastih kovinskih predmetov.

⚠ OPOZORILO – Nevarnost poškodb!

Zaradi tekočine med dnom posode in kuhališčem lahko posoda nenadoma odskoči v višino.

- ▶ Kuhališče in dno posode morata biti vedno suha.

- ▶ Nikoli ne uporabljajte zamrznjene posode za kuhanje.

Pri pripravi v vodni kopeli lahko kuhalna plošča in posoda počita, če se pregrejeta.

- ▶ Posoda v vodni kopeli se ne sme neposredno dotikati dna posode, napolnjene z vodo.
- ▶ Uporabljajte samo posodo, odporno na vročino.

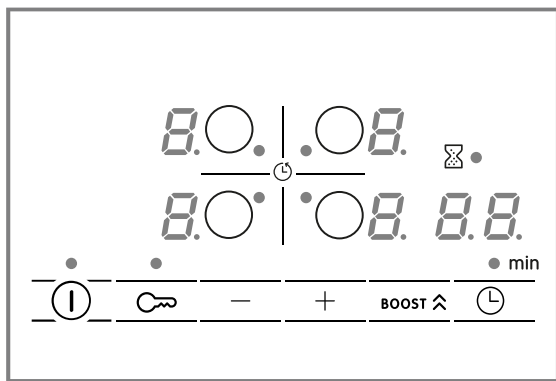
Aparat z napokano ali počeno površino lahko povzroči ureznine.

- ▶ Aparata ne uporabljajte, če ima ta napokano ali počeno površino.

2 Osnovno upravljanje aparata

2.1 Upravljalno polje

Posamezne podrobnosti, npr. barva in oblika, se lahko razlikujejo od tistih na sliki.



Polja na dotik

Senzor	Funkcija
Ⓚ	Glavno stikalo
○	Izbira kuhališča
-/+	Izbira nastavitvev
BOOST ⬆	PowerBoost
⌚	Časovne funkcije
🔑	Otroško varovalo

Prikaži

Prikaz	Funkcija
1-9	Stopnje moči
b	PowerBoost
H/h	Preostala toplota (vroče/toplo)
⌚	Časovne funkcije

2.2 Osnovno upravljanje

Vklop in izklop kuhalne plošče

- ▶ Kuhalno ploščo vklopite in izklopite z glavnim stikalom Ⓚ. Če so vsa kuhališča izklopljena več kot 20 sekund, se kuhalna plošča samodejno izklopi.

ReStart

- ▶ Če aparat v 4 sekundah od izklopa znova vklopite, se kuhalna plošča vklopi s prejšnjimi nastavitvami.

Izbira kuhališča in stopnje moči

- Dotaknite se ○, da izberete kuhališče.
 - V naslednjih 10 sekundah izberite želeno stopnjo moči:
 - ▶ Dotaknite se +, da prikličete stopnjo moči 9.
 - ▶ Dotaknite se -, da prikličete stopnjo moči 4.
 - Dotikajte se + ali -, dokler se ne prikaže zelena stopnja moči. Da izklopite kuhališče, nastavite 0.
- ✓ Najmanjša stopnja moči je 1, največja stopnja moči je 9.
 - ✓ Vsaka stopnja moči ima vmesno stopnjo. Ta je označena s piko.
 - ✓ Kuhališče se izklopi in prikaz preostale toplote sveti.

Hitri izklop kuhališča

- ▶ Pritisnite na kuhališče za več kot 3 sekunde.
- ✓ Kuhališče se izklopi.

Primerna posoda

Kakovost posode močno vpliva na hitrost in rezultat postopka kuhanja.

Posoda, primerna za kuhanje z indukcijo, mora imeti feromagnetno dno, torej jo mora magnet privlačiti, poleg tega mora dno ustrezati velikosti kuhališča.

Namig: Proizvajalci posode pogosto navedejo zgornji premer posode. Ta je pogosto večji kot premer dna posode.

Z Preizkus posode preverite, ali je posoda primerna.

Varčevanje z energijo

Če upoštevate te napotke, bo vaš aparat porabil manj električne energije.

Opombe

- Uporabljajte posodo, katere premer dna se ujema s premerom kuhališča.
- Pokrovko dvigajte čim redkeje.
- Uporabljajte posodo, ki ustreza količini živil.
- Stopnjo moči prilagodite postopku priprave.

2.7 Čiščenje kuhalne plošče

Kuhalno ploščo po vsaki uporabi očistite, da se ostanki hrane ne zažgejo.

Zahteva: Kuhalna plošča mora biti hladna. Samo v primeru madežev od sladkorja, riževega škroba, plastike ali aluminijaste folije ne čakajte, da se kuhalna plošča ohladi.

1. Trdovratno umazanijo odstranite s strgalom za steklo-keramiko.
2. Celotno površino poškrabite z milnico ali z običajnim detergentom za posodo. Sredstva za čiščenje steklo-keramičnih kuhalnih plošč uporabljajte le za trdovratno umazanijo.
 - ▶ Čistilo nanesite enakomerno in nežno.
 - ▶ Upoštevajte navodila za čiščenje na embalaži čistila.
 - ▶ S posebno gobico za steklokeramiko lahko dosežete dober rezultat čiščenja.
3. Obrišite z vlažno krpo in osušite s suho krpo.

Namigi

- Če je dno posode čisto, ostane površina kuhalne plošče v dobrem stanju.
- Hrapavo dno posode, sol, sladkor ali pesek lahko povzročijo praske in spremembo barve. Trdovratno umazanijo, sol in sladkor takoj odstranite s kuhalne površine. Ko posodo premikate, jo dvignite.

3 Odprava motenj

Manjše motnje na aparatu lahko odpravite sami. Preverite informacije za odpravljanje motenj, preden se obrnete na pooblaščen servis. Tako se izognete nepotrebnim stroškom.

⚠ OPOZORILO – Nevarnost poškodb!

Nestrokovna popravila so nevarna.

- ▶ Popravila stroja sme izvajati le izšolano strokovno osebje.
- ▶ Če je stroj pokvarjen, pokličite storitveni servis za stranke.
→ "Servisna služba", Stran 7

3.1 Opozorila

Opombe


- Če se na zaslonu prikaže E , pritisnite tipko ustreznega kuhališča in ga držite ter preberite kodo motnje.
- Če koda motnje ni v naslednji preglednici, izključite kuhalno ploščo iz električnega omrežja, počakajte 30 sekund in kuhalno ploščo ponovno priključite. Če

se prikaz ponovno pokaže, pokličite službo za podporo strankam in navedite natančno kodo motnje.

- Če pride do napake, se aparat ne preklopi v način nizke porabe.
- Za zaščito elektronskih sestavnih delov aparata pred pregrevanjem ali preveliko napetostjo lahko kuhalna plošča začasno zmanjša stopnjo moči.

3.2 Navodila na zaslonu

Napaka	Vzrok in odprava napak
Noben prikaz ne sveti.	Električno napajanje je prekinjeno. ▶ Z drugimi električnimi aparati preverite, če je prišlo do izpada električnega toka. Aparat ni priključen v skladu z vezalno shemo. ▶ Aparat priključite v skladu z vezalno shemo.
Prikazi utripajo.	Motnja elektronike ▶ Če motnje ni mogoče odpraviti, obvestite pooblaščen servis.
$F2$, $F4$, $E7015$, $E8207$, $E8208$	Upravljalno polje je vlažno ali pa je na njem predmet. ▶ Osušite upravljalno polje ali odstranite predmet.
	Elektronika se je pregrela in je izklopila eno ali vsa kuhališča. ▶ Počakajte, da se elektronika dovolj ohladi. Nato se dotaknite poljubne tipke na upravljalnem polju.
$F5$ + stopnja moči in zvočni signal	Na upravljalnem polju stoji vroča posoda. Elektronika se zato lahko pregreje. ▶ Odstranite posodo. Prikaz napake po kratkem času ugasne. Lahko nadaljujete s kuhanjem.

Napaka	Vzrok in odprava napak
F5 in zvočni signal	Na upravljalnem polju stoji vroča posoda. Za zaščito elektronike se je kuhališče izklopilo. ▶ Odstranite posodo. Počakajte nekaj sekund. Dotaknite se poljubne upravljalne površine. Ko prikaz napake ugasne, lahko nadaljujete s kuhanjem.
F1/F6	Kuhališče se je pregrelo in izklopilo, da zaščiti delovno površino. ▶ Počakajte, da se elektronika dovolj ohladi, in nato ponovno vklopite kuhališče.
F8	Kuhališče je dalj časa delovalo brez prekinitev. ▶ Posamezni varnostni izklop je vklopljeno. Za nastavitev kuhališča se dotaknite poljubne tipke in izklopite prikaz.
E 9000/E9010	Napaka v delovni napetosti, izven običajnega območja delovanja. ▶ Obrnite se na dobavitelja električne energije.
U400/E9011	Kuhalna plošča ni pravilno priključena. ▶ Kuhalno ploščo izključite iz električnega omrežja. Kuhalno ploščo priključite v skladu z vezalno shemo.
• poleg 	Otroško varovalo je aktiviran. ▶ Deaktiviranje Otroško varovalo

3.3 Običajni zvoki vašega aparata

Indukcijski aparat lahko včasih povzroči zvoke ali vibracije, npr. brenčanje, šumenje, pokljanje, zvoke ventilatorja ali ritmične zvoke.

4 Servisna služba

Za delovanje pomembne originalne nadomestne dele v skladu z ustrežno uredbo o ekološki zasnovi izdelkov lahko dobite pri naši službi za podporo strankam najmanj 10 let od dne, ko je stroj dan na trg znotraj evropskega gospodarskega prostora.

Poleg tega lahko pri naši službi za podporo strankam dobite še druge originalne nadomestne dele, ki so pomembni za delovanje in jih je mogoče skladiščiti, do 15 let od dne, ko je aparat dan na trg. Za več informacij se obrnite na našo službo za podporo strankam.

Opomba: Poseg storitvenega servisa za stranke je v okviru garancijskih pogojev proizvajalca brezplačen.

Podrobne informacije o garancijskem roku in garancijskih pogojih v vaši državi lahko pridobite prek kode QR na priloženem dokumentu s kontaktnimi podatki za servis in z garancijskimi pogoji, pri naši službi za podporo strankam, pri prodajalcu ali na naši spletni strani. Kontaktno podatke službe za podporo strankam lahko pridobite prek kode QR na priloženem dokumentu s

kontaktnimi podatki za servis in z garancijskimi pogoji ali na naši spletni strani.

Informacije v skladu z uredbo (EU) 66/2014 in (EU) 2023/826 lahko najdete na spletu pod www.bosch-home.com na strani izdelka in na servisni strani vašega aparata pri navodilih za uporabo in dodatnih dokumentih.

4.1 Številka izdelka (E-Nr.) in proizvodna številka (FD)

Ko pokličete službo za podporo strankam, potrebujete številko proizvoda (E-Nr.) in proizvodno številko (FD), ki ju najdete na tipski tablici aparata.

Številka izdelka (št. E) se nahaja tudi na steklokeramiki. Servisni indeks (KI) in proizvodno številko (FD) pa lahko vidite tudi v osnovnih nastavitvah.

Da boste svoje podatke o aparatu in telefonsko številko servisne službe hitro našli, si jih zapišite.

5 Varstvo okolja

5.1 Odlaganje embalaže novega aparata

Material embalaže je okolju prijazen in primeren za ponovno uporabo.

- ▶ Posamezne sestavne dele ločeno sortirajte v odpad.

5.2 Odstranitev starega aparata v odpad

Okolju prijazna odstranitev v odpad omogoča ponovno uporabo dragocenih surovin.

1. Izvlecite vtič iz omrežnega priključnega vodnika.
2. Prerežite omreži priključni vodnik.
3. Aparat odstranite na okolju prijazen način.

Informacije o aktualnih možnostih odstranitve v odpad dobite pri strokovnem prodajalcu kot tudi na občinski ali mestni upravi.



Ta naprava je označena v skladu z evropsko smernico o odpadni električni in elektronski opremi (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

V okviru smernice sta določena prevzem in recikliranje starih naprav, ki veljata v celotni Evropski uniji.

6 Dostop do dodatnih informacij o aparatu

Na spletni strani lahko najdete digitalno različico navodil za uporabo s podrobnimi informacijami o naslednjem:

- Preprečevanje materialne škode
- Funkcije aparata
- Priporočila za kuhanje
- Osnovne nastavitve
- Preizkus posode
- Posamezni varnostni izklop
- Čiščenje in vzdrževanje
- Varstvo okolja in varčevanje



Več informacij in pojasnil najdete na spletu.

Skenirajte kodo QR na naslovnici ali pod www.bosch-home.com odprite razdelke o aparatu in o službi za podporo strankam.

Можете да намерите допълнителна информация и обяснения онлайн. Сканирайте QR кода на заглавната страница.



Съдържание

1	Безопасност	9	4	Отдел по обслужване на клиенти	15
2	Основни положения при работа с уреда	11	5	Опазване на околната среда	15
3	Отстраняване на неизправности	14	6	Достъп до допълнителна информация за уреда	15

1 Безопасност

Спазвайте указанията за безопасност по-долу.

1.1 Дефиниция на сигналните думи

Тук ще откриете значението на използваните в това ръководство сигнални думи.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Следвайте тези инструкции, за да предотвратите евентуални сериозни или фатални наранявания.

ВНИМАНИЕ

Спазвайте тези указания, за да избегнете щети по уреда или други материални щети.

Забележка: Това насочва вниманието Ви към важна информация.

1.2 Общи указания

- Прочетете внимателно това ръководство.
- Запазете ръководствата, паспорта на уреда и продуктовата информация за по-нататъшна справка или за следващия собственик.
- Не свързвайте уреда в случай на повреда, получена по време на транспортирането.

1.3 Употреба по предназначение

Само специализиран експертен персонал може да свързва уреда без щекер. При повреда поради неправилно свързване правото на гаранция отпада.

Само при качествено вграждане съгласно инструкцията за монтаж се гарантира сигурността при работа. Инсталирацията е отговорен за безупречното функциониране на мястото на поставяне.

Използвайте уреда само:

- за приготвяне на ястия и напитки.
- под надзор. Непрекъснато следете късите процеси на готвене.
- в домакинството и в затворени помещения в домашна обстановка.

- до височина от 4000 m над морското равнище.

Не използвайте уреда:

- върху кораби или превозни средства.
- с външен таймер или отделно дистанционно управление. Това не важи в случай, че работата с установените от EN 50615 уреди се приключи.

Ако носите активно имплантирано медицинско устройство (напр. пейсмейкър или дефибрилатор), се консултирайте с Вашия лекар дали то отговаря на Директива 90/385/ЕИО на Съвета на Европейските общности от 20 юни 1990 г., както и на EN 45502-2-1 и EN 45502-2-2 и е избран, имплантиран и програмиран съгласно VDE-AR-E 2750-10. Ако тези предпоставки са изпълнени и се използват неметални готварски принадлежности и съдове с неметални дръжки, този индукционен готварски плот не представлява опасност при употреба по предназначение.

1.4 Ограничение на кръга от потребители

Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и/или знания, ако са под наблюдение или са инструктирани относно безопасната употреба на уреда и са разбрали произтичащите от употребата опасности.

Деца не трябва да играят с уреда.

Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца на възраст под 15 години и без наблюдение. Дръжте деца на възраст под 8 години далеч от уреда и захранващия кабел.

1.5 Безопасна употреба

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от задушаване!

Деца могат да нахлузят на главата си опаковъчния материал или да се увият в него и да се задушат.

- ▶ Дръжте далеч от деца опаковъчния материал.
- ▶ Не допускайте деца да играят с опаковъчния материал.

Деца могат да вдишат или да погълнат малки части и да се задушат.

- ▶ Дръжте далеч от деца малките части.
- ▶ Не допускайте деца да играят с малки части.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от пожар!

Готвенето без надзор с мазнина или олио може да е опасно и да доведе до пожар.

- ▶ Никога не оставяйте горещи масла и мазнини без наблюдение.
- ▶ Никога не опитвайте да гасите пожар с вода, а изключете уреда и покрийте пламъците напр. с капак или противопожарно одеяло.

Площта за готвене става много гореща.

- ▶ Никога не поставяйте запалими предмети върху готварската площ или в непосредствена близост.
- ▶ Никога не съхранявайте предмети върху готварската площ.

Уредът се нагорещява.

- ▶ Никога не съхранявайте горими предмети или спрейове в чекмеджетата непосредствено под готварския плот.

Покрития за готварски плотове могат да доведат до злополуки, напр. поради прегряване, възпламеняване или пръскащи се материали.

- ▶ Не използвайте капаци за готварски плотове.

След всяка употреба изключвайте готварския плот с главния прекъсвач.

- ▶ Не чакайте докато готварският плот не се изключи автоматично, защото отгоре вече няма тенджери и тигани.

Хранителните продукти могат да се запалят.

- ▶ Процесът на готвене трябва да се следи. По-късият процес трябва да се следи постоянно.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от изгаряния!

По време на работа уредът и неговите достъпни части се нагряват силно, особено евентуално наличната рамка на готварския плот.

- ▶ Изисква се внимание, за да се избегне докосването на нагревателните елементи.
- ▶ Малките деца на възраст под 8 години трябва да стоят далеч.

Защитните решетки за готварски плотове могат да доведат до злополуки.

- ▶ Никога не използвайте защитни решетки за готварски плотове.

Уредът се нагорещява по време на работа.

- ▶ Преди почистване оставяйте уреда да се охладя.

Предметите от метал се нагряват много бързо върху готварския плот.

- ▶ Никога не поставяйте на готварския плот предмети от метал, като напр. ножове, вилци, лъжици и капаци.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от токов удар!

Некомпетентните ремонти са опасни.

- ▶ Само обучен за целта специализиран персонал трябва да извършва ремонти на уреда.
- ▶ За ремонта на уреда трябва да се използват само оригинални резервни части.
- ▶ Ако мрежовият кабел или кабелът за свързване на този уред бъде повреден, той трябва да се смени със специален мрежов кабел или специален кабел за свързване на уреда, който може да се закупи от производителя или неговия отдел по обслужване на клиенти.

- ▶ Ако кабелът за свързване към мрежата на този уред бъде повреден, той трябва да се смени от обучен специализиран персонал.

Повреден уред или кабел за свързване към мрежата представляват опасност.

- ▶ Никога не използвайте повреден уред.
- ▶ Ако повърхността е накъсана, уредът трябва да се изключи, за да се предотврати възможен електроудар. За целта не изключвайте уреда от главния прекъсвач, а през предпазителя в кутията с предпазители.
- ▶ Никога не дърпайте кабела за свързване към мрежата, за да отделите уреда от електрозахранващата мрежа. Винаги хващайте щепсела на кабела за свързване към мрежата.
- ▶ Ако уредът или кабелът за свързване към мрежата са повредени, незабавно изключете предпазителя в кутията с предпазители.
- ▶ Свържете се с отдела по обслужване на клиенти. → Страница 15

Проникващата влага може да предизвика токов удар.

- ▶ За почистване на уреда не използвайте машина за почистване с пара или с високо налягане.

Кабелната изолация на електроуреди може да се стопи поради горещи части на уреда.

- ▶ Никога не допускате контакт на захранващия кабел на електроуреди с горещи части на уреда.

Контактът на метални предмети чрез намиращия се от долната страна на готварския плот вентилатор може да причини електрически удар.

- ▶ Не съхранявайте дълги, остри метални предмети в чекмеджетата под готварския плот.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от нараняване!

Готварските тенджери могат внезапно да отскачат нагоре поради течност между дъното на тенджерите и котлона.

- ▶ Котлонът и дъното на тенджерата винаги трябва да са сухи.
- ▶ Никога не използвайте замразени готварски съдове.

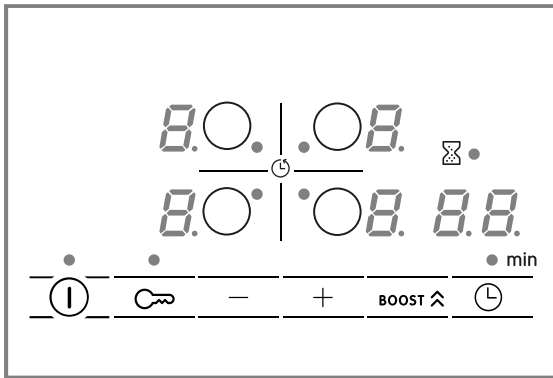
При готвене във водна баня готварският плот и готварският съд могат да се счупят поради прегряване.

- ▶ Готварският съд във водна баня не бива да докосва директно дъното на напълнената с вода тенджера.
- ▶ Използвайте само топлоустойчиви съдове. Напуквания или счупвания на повърхността на уреда могат да доведат до порязвания.
- ▶ Не използвайте уреда, ако повърхността му е напукана или счупена.

2 Основни положения при работа с уреда

2.1 Панел за обслужване

Отделни детайли като цвят и форма могат да са различни от изображението.



Сензорни полета

Сензор	Функция
⓪	Главен превключвател
○	Изберете котлон
-/+	Изберете настройките
boost ⬆	PowerBoost
⌚	Времеви функции
🔒	Функция за обезопасяване спрямо деца

Индикации

Индикация	Функция
1-9	Степени на мощност
b	PowerBoost
H/h	Остатъчна топлина (горещо/топло)

Индикация	Функция
⌚	Времеви функции

2.2 Основни положения при работа с уреда

Включване и изключване на готварския плот

- ▶ Включете и изключете готварския плот посредством главния превключвател ⓪. Ако всички котлони са изключени за повече от 20 секунди, готварският плот автоматично се изключва.

ReStart

- ▶ Ако включите уреда през първите 4 секунди след изключването, готварският плот се включва с предишните настройки.

Избиране на котлон и степен за готвене

1. За да изберете котлон, докоснете ○.
2. Изберете желаната степен на мощност в рамките на следващите 10 секунди:
 - ▶ Натиснете +, за да извикате степента на мощност 9.
 - ▶ Натиснете -, за да извикате степента на мощност 4.
3. Натиснете + или - докато желаната степен на мощност не се появи. За да изключите котлона, настройте 9.
 - ✓ Минималната степен за готвене е 1, а максималната степен за готвене е 9.
 - ✓ Всяка степен на мощност има междинна степен. Тя се обозначава с точка.
 - ✓ Котлонът се изключва и светва индикатор за остатъчна топлина.

Бързо изключване на котлона

- ▶ Задръжте котлона натиснат за повече от 3 секунди.
- ✓ Котлонът се изключва.

Подходящи съдове

Качеството на готварския съд влияе силно на бързината и резултата от процеса на готвене.

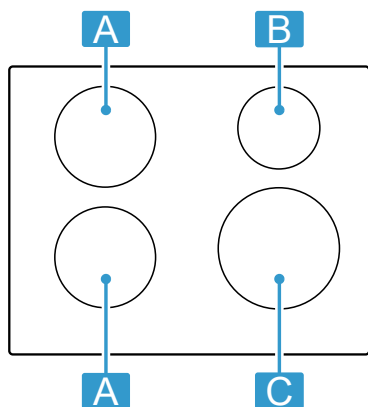
Подходящ за индукционно готвене готварски съд трябва да има феромагнитно дъно, т.е. да се привлече от магнит, допълнително дъното трябва да отговаря на размера на котлона.

Съвет: Производителите на съдове често посочват горния диаметър на тенджерите. Той често е по-голям от диаметъра на дъното.

С Тест на готварския съд проверявате дали готварският съд е подходящ.

2.3 Разпределение на готварските зони

Посочената мощност е измерена със стандартни тенджери, които са описани в IEC/EN 60335-2-6. Мощността може да варира според размера на готварския съд или материала на съда.



Зона	Най-висока степен за готвене		
A Ø 18 см	Степен на мощност 9 PowerBoost	1800 W	3100 W
B Ø 14,5 см	Степен на мощност 9 PowerBoost	1400 W	2200 W
C Ø 21 см	Степен на мощност 9 PowerBoost	2200 W	3700 W

2.4 Главни функции

PowerBoost

С тази функция нагрявате големи количества вода по-бързо отколкото с 9.

boost се включва и изключва чрез докосване.

Тази функция е налична за всички готварски зони, ако не се използва друга готварска зона от същата страна.

Времени функции

Вашият готварски плот разполага с различни функции за настройка на времето на готвене:

- Таймер за изключване:

Можете да програмирате време за готвене за готварска зона. След изтичане на времето готварската зона се изключва автоматично.

Изберете готварска зона и степен за готвене. Натиснете и изберете желаното време на готвене.

- Таймер:
 - Можете да настроите таймера за кратко време, който е независим от готварските зони и другите настройки. Когато изтече времето, прозвучава звуков сигнал.
 - Изберете готварската зона и докоснете два пъти .
 - до светва.
 - Изберете желаното време.

Функция за обезопасяване спрямо деца

Готварският плот е оборудван с функция за защита от деца. Така предотвратявате включване на готварския плот от деца.

За да може да се включи функцията, готварският плот трябва да е изключен.

Ще се включи или изключи чрез докосване на за 4 секунди.

Основни настройки

Можете да настроите основните настройки на уреда според Вашите нужди.

Например за конфигуриране на акустичните сигнали на уреда или за извършване на Тест на готварския съд.

2.5 Допълнителна информация за функциите на уреда



Допълнителна информация и разяснения ще откриете онлайн.

Сканирайте QR кода на заглавната страница или отворете разделите за Вашия уред и за службата за обслужване на клиенти на www.bosch-home.com.

2.6 Препоръки за готвене

Таблицата показва коя степен за готвене () за кой хранителен продукт е подходяща. Времето на готвене (min) може да варира според вида, теглото, дебелината и качеството на хранителните продукти.

		min
Разтапяне		
Шоколад, кувертюр	1 - 1.	-
Загряване и поддържане в топло състояние		
Яхния, напр. леща яхния	1. - 2	-
Размразяване и загряване		
Спанак, дълб.замразен	3 - 4	15 - 25
Приготвяне на бавен огън		
Бели сосове, напр. сос бешамел	1 - 2	3 - 6
Варене, готвене на пара, задушаване		
Мляко с ориз ¹	2 - 3	30 - 40

¹ Предварител. затопляне на степен на котлона 8 - 8.

		⌚ min
Юфка ¹	6 - 7	6 - 10
Зеленчуци	2. - 3.	10 - 20
Задушаване (месо)		
Задушено месо	4 - 5	60 - 100
Печене/пържене с малко мазнина ¹		
Пържола, 3 см дебела	7 - 8	8 - 12
Хамбургер (2 см дебел)	6 - 7	10 - 20
Дълбоко замразени ястия, напр. ястия на тиган	6 - 7	6 - 10
Палачинки, изпичане една след друга	6. - 7.	-
Яйца на очи в олио	5 - 6	3 - 6
Пържене (пържете на порции от 150 до 200 g на порция в от 1 до 2 l олио) ¹		
Дълбоко замразени продукти, напр. пържени картофи, пилешки нъгети	8 - 9	-
Зеленчуци, гъби, панирани, в бироно тесто или в темпура	6 - 7	-

Пестене на енергия

Ако спазвате тези указания, Вашият уред ще консумира по-малко електроенергия.

Забележки

- Използвайте съдове, чийто диаметър на дъното съответства на диаметъра на готварската зона.
- По възможност рядко повдигайте капака.
- Използвайте готварски съдове, подходящи за количеството хранителни продукти.
- Адаптирайте степента на готвене спрямо процеса на готвене.

2.7 Почистване на готварския плот

За да избегнете загаряне на остатъците при готвене, почиствайте готварския плот след всяко използване.

Изискване: Готварският плот трябва да е студен. Само при петна от захар, скорбяла, пластмаса или алуминиево фолио не оставяйте готварския плот да се охлажда.

1. Отстранете силни замърсявания със стъргалка за стъкло.
2. Напръскайте цялата повърхност със сапунена вода или стандартен препарат за съдове. Използвайте почистващо средство за стъклокерамични готварски плотове само при упорити замърсявания.
 - ▶ Нанесете почистващия препарат равномерно и внимателно.
 - ▶ Спазвайте съветите за почистване върху опаковката на почистващото средство.
 - ▶ Добри резултати от почистването се постигат със специална гъба за стъклокерамика.
3. С влажна кърпа избършете и подсушете с парцал.

Съвети

- Ако запазвате дъното на готварския съд чисто, повърхността на готварския плот остава в добро състояние.
- Неемайлираните дъна на готварските съдове, сол, захар и пясък могат да причинят надрасквания по стък-

лото. Веднага отстранявайте грубата мръсотия, солта и захарта върху готварската повърхност. Повдигайте при преместване готварския съд.

¹ Без капак

3 Отстраняване на неизправности

Можете да отстраните самостоятелно малки неизправности по Вашия уред. Преди да се свържете с отдела по обслужване на клиенти, направете справка с информацията за отстраняване на неизправности. Така ще избегнете ненужни разходи.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от нараняване!

Некомпетентните ремонти са опасни.

- ▶ Само обучен специализиран персонал трябва да извършва ремонти на уреда.
- ▶ Ако уредът е дефектен, се свържете с отдела по обслужване на клиенти.
→ "Отдел по обслужване на клиенти", Страница 15

3.1 Предупредителни указания

Забележки

- Ако в индикаторите се покаже E, задръжте натиснат бутона на съответната готварска зона и прочетете кода за повреда.
- Ако кодът за повреда не е посочен в таблицата, разкачете готварския плот от електрическата мрежа, изчакайте 30 секунди и отново го включете. Ако индикаторът се покаже отново, уведомете с службата за

обслужване на клиенти и посочете точния код за повреда.

- Ако възникне грешка, уредът не преминава в режим на ниска мощност.
- За да предпази електронните компоненти на уреда от прегряване или токови удари, готварският плот може временно да намали степента на мощност.

3.2 Указания в полето за индикация

Неизправност	Причина и отстраняване на неизправности
Не свети индикатор.	Електрозахранването е прекъснато. ▶ С помощта на друг електрически уред проверете дали няма спиране на електрозахранването. Уредът не е свързан съгласно електрическата схема. ▶ Свържете уреда според електрическата схема.
Индикаторите мигат.	Обслужващият панел е мокър или е покрит от предмет. ▶ Изсушете панела за обслужване или отстранете предмета.
F2, F 4, E 7015, E 8207, E 8208	Електрониката е прегряла и един или всички котлони са се изключили. ▶ Изчакайте докато електрониката се охлади достатъчно. След това докоснете произволен бутон на панела за обслужване.
F5 + степен на мощност и сигнален тон	Горещ съд за готвене е в зоната на панела за обслужване. Така електрониката може да прегрее. ▶ Отстранете готварския съд. Индикацията за грешка угасва след кратко време. Можете да продължите готвенето.
F5 и звуков сигнал	Горещ съд за готвене е в зоната на панела за обслужване. Котлонът е бил изключен с цел защита на електрониката. ▶ Отстранете готварския съд. Изчакайте няколко секунди. Докоснете произволно поле за обслужване. Когато индикацията за грешка угасне, можете да продължите да готвите.
F1/F6	Котлонът е прегрял и е изключен за защита на работната повърхност. ▶ Изчакайте докато електрониката се охлади достатъчно и след това отново включете котлона.
F8	Котлонът е работел по-дълго време и без прекъсване. ▶ Индивидуално изключване безопасност е включен. За настройка на готварската зона докоснете произволен бутон и включете индикацията.
E 9000/E9010	Работното напрежение е грешно и е извън нормалния работен диапазон. ▶ Свържете се с електроснабдителя.
U400/E9011	Готварският плот не е свързан правилно. ▶ Разкачете готварския плот от електрическата мрежа. Свържете готварския плот според електрическата схема.
• до ☞	Функция за обезопасяване спрямо деца е активирано. ▶ Деактивиране на Функция за обезопасяване спрямо деца

3.3 Нормални шумове на Вашия уред

Понякога индукционният уред може да причини шумове или вибрации като бръмчене, съскане, тракане, вентилаторни шумове или ритмични шумове.

4 Отдел по обслужване на клиенти

Ще получите свързани с функционалността и позволяващи съхранение оригинални резервни части до 15 години след пускането на пазара на Вашия уред от нашата служба за обслужване на клиенти.

За допълнителна информация се обръщайте към нашата служба за обслужване на клиенти.

Забележка: Услугите на отдела по обслужване на клиенти са безплатни в рамките на условията на предлаганата от производителя гаранция.

Подробна информация относно гаранционния срок и гаранционните условия във Вашата страна ще получите чрез QR кода на приложения документ за сервизни контакти и гаранционни условия, от нашата служба за обслужване на клиенти, Вашия търговец или на нашата уеб страница.

Данните за контакт на службата за обслужване на клиенти ще получите чрез QR кода на приложения документ за сервизни контакти и гаранционни условия или на нашата уеб страница.

Информацията съгласно Регламент (EU) 66/2014 и (EU) 2023/826 ще намерите онлайн на www.bosch-home.com на страницата на продукта и страницата за сервизно обслужване на Вашия уред при ръководствата за употреба и допълнителните документи.

4.1 Номер на изделието (E-Nr.) и заводски номер (FD)

В случай че желаете да се свържете с отдела по обслужване на клиенти, са Ви необходими номерът на изделието (E-Nr.) и заводският номер (FD), които ще намерите на фабричната табелка на уреда.

Продуктовият номер (E-Nr.) ще откриете върху стъклокерамиката. Индексът на отдела за обслужване на клиенти (KI) и производствения номер (FD) можете освен това да извикате в основните настройки .

Можете да си запишете данните, за да разполагате своевременно с данните на Вашия уред и телефонния номер на отдела по обслужване на клиенти.

5 Опазване на околната среда

5.1 Предаване на опаковката за отпадъци

Опаковъчните материали са съвместими с околната среда и могат да се използват повторно.

- ▶ Предавайте отделните компоненти за отпадъци разделно според вида.

5.2 Предаване за отпадъци на излезли от употреба уреди

Чрез екологосъобразно предаване за отпадъци е възможна повторна употреба на ценни суровини.

1. Издърпайте от контакта щепсела на кабела за свързване към мрежата.

2. Прережете кабела за свързване към мрежата.
3. Предайте уреда за отпадъци по екологосъобразен начин.

Актуална информация относно начините на предаване за отпадъци ще получите от Вашия специализиран търговец, както и от съответната общинска или градска управа.



Този уред е обозначен в съответствие с европейската директива 2012/19/ЕС за стари електрически и електронни уреди (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Тази директива регламентира валидните в рамките на ЕС правила за приемане и използване на стари уреди.

6 Достъп до допълнителна информация за уреда

На интернет страницата ще намерите дигиталната версия на ръководството за употреба с по-подробна информация за:

- Предотвратяване на материални щети
- Функции на уреда
- Препоръки за готвене
- Основни настройки
- Тест на готварския съд
- Индивидуално изключване безопасност
- Почистване и обслужване
- Опазване на околната среда и икономия



Допълнителна информация и разяснения ще откриете онлайн.

Сканирайте QR кода на заглавната страница или отворете разделите за Вашия уред и за службата за обслужване на клиенти на www.bosch-home.com.



Many thanks for choosing a Bosch home appliance!

Register your new appliance now on MyBosch and benefit directly from:

- **Expert advice and tips to make the most of your appliance**
- **Options for warranty extension**
- **Discounts on spare parts and accessories**
- **Digital information for use and all appliance data to hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliance Service**

Simple to register, free of charge – including on mobile devices:

www.bosch-home.com/welcome



Need some help? You can find it here.

Expert advice on your Bosch home appliances, help with problems or repairs by professionals from Bosch.

Discover all the different ways Bosch can assist you:

www.bosch-home.com/service

The contact details of all countries are listed in the attached service directory.

BSH Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY
www.bosch-home.com

A Bosch Company



9001609182 (060507) REG25

sl, bg